KAUPUNKI TIEDOTTAA

STADEN INFORMERAR

27.11.2015

info@kaskinen.fi

14

***** TAPAHTUMAKALENTERI *****

*** 28.11. klo 14-17 Joulunavajaiset Kaskisissa**
Joulutervehdys: kirkkoherra Pirjo Lyytinen, kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Kari Häggblom
Joulupukki, ohjelmaa, jouluisia tuotteita pukinkonttiin jne...
Kaskisten Yrittäjät ry riisipuuroa ja soppaa (vapaaehtoinen maksu)
Kaskisten Matkailu ry. glögiä ja jouluisia tuotteita myynnissä.
14-15 Hevosajelua (kelivaraus)
Kaikki käsityöläiset tervetulleita myymään jouluisia tuotteitaan torille.
Järj. Kaskisten Matkailu ry. ja Kaskisten yrittäjät ry.

*** 29.11. klo 13–16 Pikkujoulumyyjäiset Kaskisten Kotiseutumuseolla**, Raatihuoneenkatu 48. Puuro- ja kahvitarjoilu. Tervetuloa.

*** 1.12.2015 klo 12.00, Folkhälsan i Kaskö r.f. järjestää vanhemman väen Pikkujoulujuhlan**
Seurakuntakeskuksessa. Aloitamme joulupuurolla, sitten seuraa ohjelmassa puhe, laulua ja Susanna Strandbackin esitelmä Matglädje för äldre (ruotsinkielinen). Lopuksi pullakahvit. Ilmoittautumiset: Ingrid Nykänen, puh. 0505672771.

*** 6.12. klo 16 Koko perheen pikkujoulujuhla työväentalolla** Iloista jouluohjelmaa kaikenikäisille. Liput sisältävät kahvi/limsatarjoilun: lapsi 2 €, aikuinen 5 €, perhe 12 €. Tervetuloa! Järj. Kaskisten Veto

*** 12.12. klo 15 Kaskisten kuorojen kaksikielinen JOULUKONSERTTI** Bladhin talolla. Pääsylippu 10€ sisältää kahvin ja leivoksen. Tervetuloa! Järj. SPR Kaskisten osasto

*** 13.12. Joulumyyjäiset Bladhin talolla** Tervetuloa myymään ja ostamaan jouluisia tuotteita pukinkonttiin! Paikkamaksu 5e. Info: 06-2207711, 0400-868781.

*** 13.12. klo 18.00 Kauneimmat joululaulut** kirkossa (kaksikielinen)

*** 19.12. Valoa Kansalle-tapahtuma Kaskisissa!**
Luomme yhdessä valoa Kaskisiin! Klo 18 Valokulkue torilta Raatihuoneenkatua pitkin Myllykalliolle laulun kera. Ota mukaan oma lyhty! Myllykalliolla ohjelmaa ja glögitarjoilu! Tänä vuonna taikuriesityksiä! Kaikki sydämellisesti tervetuloa!

***** HÄNDELSEKALENDER *****

*** 28.11. kl. 14-17 Julöppning i Kaskö**
Julhälsning: kyrkoherde Pirjo Lyytinen, stadsfullmäktigeordförande Kari Häggblom
Julbock, program, julprodukter till julbockens säck osv...
Kaskö Företagare r.f. risgrynsgröt med fruktsoppa (frivillig avgift)
Kaskö Turism r.f. glögg och julprodukter till salu
14-15 Åkturer med häst (väderreservation)
Alla hantverkare är välkomna att sälja sina julprodukter på torget.
Arr. Kaskö Turism r.f. och Kaskö Företagare r.f.

*** 29.11. kl. 13–16 Lillajulbasar på Kaskö Hembygdsmuseum,** Rådhusgatan 48. Gröt med fruktsoppa och kaffe med dopp. Välkommen.

*** 1.12. kl. 12.00, Folkhälsan i Kaskö r.f. ordnar en Lillajulsfest för äldre** i Församlingscentret. Vi börjar med julgröt, sedan följer program med tal, sång och föredrag av Susanna Strandback: Matglädje för äldre. Vi avslutar med kaffe och dopp. Anmälan om deltagande till Ingrid Nykänen tel. 0505672771.

*** 6.12. kl. 16 Hela familjens lillajulfest på työväentalo**
Trevligt julprogram för alla åldrar. Biljetten inkluderar kaffe/limsaservering: barn 2€, vuxen 5€, familj 12€. Välkommen! Arr. Kaskisten Veto

*** 12.12. kl. 15 Kaskökörernas tvåspråkiga JULKONSERT på Bladhska gården**. Inträde 10€ inkl. kaffe och bakelse. Välkommen! Arr. FRK Kaskö avdelning

*** 13.12. Julbasar på Bladhska gården** Välkommen att sälja och köpa julprodukter till julbockens säck! Platsavgift 5e. Info: 06-2207711, 0400-868781.

*** 13.12. kl. 18.00 De vackraste julsångerna** i kyrkan (tvåspråkig)

*** 19.12. Evenemanget Ljus till folket ordnas i Kaskö!**
Vi lyser upp Kaskö tillsammans! Kl. 18 Ljuståg med sång från torget via Rådhusgatan till Kvarnberget. Ta med egen lykta! Program och glöggservering på Kvarnberget! I år trolleriuppvisningar! Hjärtligt välkomna!

Kaupunginvaltuuston kokous 15.12.2015 klo 18.00 kaupungintalolla. Esityslista on ennen kokousta nähtävänä kaupungintalon ilmoitustaululla sekä kaupungin kotisivulla www.kaskinen.fi Ajankohtaista/Kokoustiedotteet. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on nähtävänä kaupungintalolla 18.12.2015. Katso kaupunginvaltuuston kokoukset Anvian verkossa kanavalta 301, Ksk-tv.

Stadsfullmäktiges sammanträde 15.12.2015 kl. 18.00 på stadshuset. Föredragningslistan finns till påseende före sammanträdet på stadshusets anslagstavla samt på stadens hemsida www.kasko.fi Aktuellt/Sammanträdesinformation. Sammanträdets justerade protokoll finns till påseende på stadshuset 18.12.2015. Se stadsfullmäktiges sammanträden på Ksk-tv i Anvias nät på kanalplats 301.

KASKISTEN TERVEYSKESKUS TIEDOTTAA:
Influenssarokotteet ovat saapuneet. Terveyden ja hyvinvoinnin laitoksen suosittelema rokoteajankohta on marras- ja joulukuu. Jos haluat rokotteen, ota yhteys Terveyskeskukseen
nro 045-232 22 00 saadaksesi rokoteajan.
Influenssarokotus tarjotaan maksutta seuraaville henkilöille:
- Sosiaali- ja terveydenhuollon sekä lääkehuollon henkilöstö
- Kaskisten kaupungin työntekijät
- Raskaana olevat naiset
- Kaikki 6-35 kuukauden ikäiset lapset, 24-35 kuukauden ikäiset voivat saada rokotteen nenäsumutteena
- Kaikki 65 vuotta täyttäneet
- Sairautensa tai hoitonsa vuoksi riskiryhmiin kuuluvat
- Vakavalle influenssalle alttiiden henkilöiden lähipiiri
- Varusmiespalvelukseen astuvat miehet ja vapaaehtoiseen asepalvelukseen astuvat naiset.

THL suosittaa edellisvuoden tapaan, että alle 65-vuotiaat rokotetaan Vaxigripillä ja 65 vuotta täyttäneet rokotetaan Fluarixillä. Rokote annetaan olkavarteen. Huomioi ystävällisesti vaatetus.

KASKÖ HVC INFORMERAR
Influensavaccinerna har anlänt. Institutet för hälsa och välfärd rekommenderar vaccinering i november-december månad. Ta kontakt till Hälsovårdscentralen,
tel. 045-232 22 00, för att få mottagningstid för vaccination.
Gratis influensavaccination erbjuds följande personer:
- Social- och hälsovårdspersonal samt personal inom läkemedelsförsörjning
- Kaskö stads anställda
- Gravida kvinnor
- Alla barn i ålder 6-35 månader, för barn i ålder 24-35 månader kan vaccin ges i näsan som spray
- Alla 65 år fyllda
- Dem som hör till riskgruppen p.g.a. sjukdom eller vård
- Närmaste kretsen till personer som är benägna att få en allvarlig influensa
- Blivande beväringar samt kvinnor som rycker in för att göra frivillig värnplikt.

Institutet för hälsa och välfärd (THL) rekommenderar i likhet med förra året, att de som är under 65 år vaccineras med Vaxigrip och de som fyllt 65 år vaccineras med Fluarix. Vaccinet ges som en injektion i överarmen. Vänligen beakta klädseln.

Kristiinankaupungin laboratorioon **vain ajanvarauksella** 5.10.2015 alkaen! Ajan voi varata ma-pe klo 7-15 numerosta 06-213 1626 tai internetin kautta: www.nettilab.fi

Till Kristinestads laboratorium **endast via tidsbeställning** fr.o.m. 5.10.2015! Tid kan beställas mån-fre kl. 7-15, tel. 06-213 1626 eller via internet: www.nettilab.fi

Alle kouluikäisten oma aika urheiluhallilla!
Maanantaisin lasten oma urheiluhallivuoro klo 9.00-11.00. Kaikki ovat tervetulleita perhepäivähoitajien, vanhempien tai isovanhempien kanssa. Paikalla leikkivälineitä.

Egen tid i idrottshallen för barn under skolåldern!
Måndagar barnens egen tid i idrottshallen mellan kl. 9.00-11.00. Alla är välkomna med sina dagvårdare, föräldrar eller mor-och farföräldrar. På plats finns lekredskap.

Kirjaston aukioloajat

maanantai	**suljettu**
tiistai	**14 - 19**
keskiviikko	**12 - 16**
torstai	**14 - 19**
perjantai	**12 - 16**
aattopäivinä 12-16	

Bibliotekets öppettider

måndag	**stängt**
tisdag	**14 - 19**
onsdag	**12 - 16**
torsdag	**14 - 19**
fredag	**12 - 16**
dag före helg 12-16	

050-591 5450 * kirjasto@kaskinen.fi * www.krannit.net

Göran Hammarströmin
AKVARELLEJA
kirjastossa
20.11. - 18.12.

LUCKAN i Sydösterbotten on avoinna Kaskisten kaupunginkirjastossa tiistaisin klo 12-16 (paitsi kuukauden 1. tiistaina, silloin olemme Närpiössä). Nouda lippusi joulukonserttiin Kaskisten kirkossa 18.12. klo 18. Mika Nisula, Aleksandra Lukowski ja Tuomas Niininen esiintyvät. NetTicket-lahjakortti on hyvä joululahjaidea, mutta meillä on myös hyviä suomenruotsalaisia kirjoja ja cd-levyjä. Puhelinnumeromme on 044 750 3231. Tutustu mielellään myös kotisivuihimme: sydosterbotten.luckan.fi. Facebook: http://www.facebook.com/luckansydosterbotten. Lämpimästi tervetuloa!

Göran Hammarströms
AKVARELLER
i biblioteket
20.11. - 18.12.

LUCKAN i Sydösterbotten har öppet vid stadsbiblioteket i Kaskö alla tisdagar kl. 12-16 (förutom den 1. tisdagen varje månad, då är vi i Närpes). Hämta dina biljetter till julkonserten i Kaskö kyrka 18.12 kl. 18. Mika Nisula och Aleksandra Lukowski samt Tuomas Niininen uppträder. NetTicket-presentkort tar man gärna emot som julklapp, men vi har även bra finlandssvenska böcker och cd-skivor. Vårt telefonnummer är 044 750 3231. Besök gärna även vår hemsida: sydosterbotten.luckan.fi. Facebook: http://www.facebook.com/luckansydosterbotten. Varmt välkommen!

Tapahtumat

- 21.11. Ravintolapäivä Kaskisissa (www.restaurantday.org)
- 28.11. Puutalokaupungin joulunavajaiset & myyjäiset torilla klo 14-17
- 29.11. Joulumyyjäiset Kotiseutumuseossa klo 13-16
- 6.12. Kokoperheen pikkujoulujuhla Työväentalolla klo 16
- 12.12. Kaskisten kuorojen kaksikielinen Joulukonsertti Bladhin talolla klo 15. (pääsylippu 10€ sisältää kahvin ja leivoksen)
- 13.12. Joulumyyjäiset Bladhin talossa klo 10-15 (paikkamaksu 5 €)
- 13.12 Kauneimmat joululaulut kirkossa (kaksikielinen) klo 18
- 19.12. Valoa Kansalle tapahtuma klo 18-20

Evenemang

- 21.11. Internationell Restaurangdag (www.restaurantday.org)
- 28.11. Julöppning i Kaskö kl. 14-17
- 29.11. Lillajulbasar på Kaskö Hembygdsmuseum kl. 13-16
- 6.12. Hela familjens lillajulfest på Työväentalo kl. 16
- 12.12. Kaskö körernas tvåspråkiga Julkonsert på Bladhska gården kl. 15. (inträde 10€ kaffe med dopp ingår.)
- 13.12. Julbasar på Bladhska gården kl. 10-15 (platsavg. 5€)
- 13.12 De vackraste julsångerna i kyrkan (tvåspråkig) kl. 18
- 19.12. Evenemanget Ljus till folket ordnas i Kaskö kl. 18-20

MADE IN Kaskinen-Kaskö FINLAND

Handmade & Unique - Lovely things

Tervetuloa!
Välkommen!

www.visitkaskinen.fi

ELÄINLÄÄKÄRIN VASTAANOTTO 17.12. ja 14.01. klo 15.00 osoitteessa Bladhintie 35. Huom! Ellei ”potilaita” ole paikalla klo 15.00 vastaanotto peruuntuu.
Puh. 0400-261 667, puhelinaika klo 8.00-9.00.

VETERINÄRENS MOTTAGNING 17.12. och 14.01. kl. 15.00 på adressen Bladhskavägen 35. Obs! Om ”patienterna” inte är på plats kl. 15.00 annulleras mottagningen. Tel. 0400-261 667, telefontid kl. 8.00-9.00.

KASKISTEN SEURAKUNTA - KASKÖ FÖRSAMLING
Raatihuoneenkatu 47 - Rådhusgatan 47
Kirkkoherranvirasto on **avoinna ma ja ke 9 – 14**
Kyrkoherdeämbetet är **öppet må o ons 9-14**
Kirkkoherranvirasto suljettu 22-31.12.2015 *Kyrkoherdeämbetet stängt 22-31.12.2015*
Puh./Tel. 0400 267 925, **kaskisten.seurakunta@evl.fi**
Diakoni 040 156 2362 *vastaanotto ma/mottagning må 9-11*
Seurakuntamestari/förs.mästarn 041 445 5483
Kirkkoherra/kyrkoherden Pirjo Lyytinen puh/tel 045 671 9471 *vastaanotto ke/mottagning ons 11-13*
Klubbis *maanantaisin klo 17* ***Sähly*** *torstaisin klo 16* ***Klubbis*** *måndagar kl. 17* ***Bandy*** *torsdagar kl. 16*
Tiistaisin **klo 10.45** ***hartaus*** *Mariekodissa ja* **11.15** *Toven tuvassa,*
Tisdagar kl. 10.45 ***andakt*** *i Mariehemmet och kl. 11.15i Toves stuga*

Ti 1.12 klo 18 Kansanlähetyksen raamatunopetus, Seppo Auranen
Ke 2.12 klo 13 Neulekahvila srk.keskuksessa
La 5.12 klo 10–14 Lähetys- ja diakonia myyjäiset sekä arpajaiset kirkossa. Puuroa, keittoa ja kahvia **5€.** Otetaan kirkossa vastaan arpavoittoja pe klo 16-18
Su 6.12 klo 10.30 Kunniakäynti sankarihaudoilla, miestenkuoro **klo 11** Kaksikielinen itsenäisyyspäivän jumalanpalvelus, Lyytinen ja Risku-Åberg
Ti 8.12 klo 10 Perhekerhon joulupipari seurakuntakeskuksessa
Ke 9.12 klo 13 Neulekahvilan ja dagkretsenin yhteinen joulujuhla Sinisessä Hetkessä **5 €**
Su 13.12 klo 18 Kauneimmat joululaulut kirkossa, kaksikielinen.
Ti 15.12 klo 18 Kirkkovaltuuston kokous
Pe 18.12 klo 11.15 Koulujen joulukirkko
klo 18 Mika Nisulan joulukonsertti kirkossa, ohjelma **15 €**
La 19.12 klo 18 Valokulkue lähtö torilta
Su 20.12 klo 11 Jumalanpalvelus, Pirjo Lyytinen ja Tommi Cappel. Jumalanpalveluksen jälkeen on seurakunnan vapaaehtoisille joulutarjoilua
Ti 22.12 klo 10.45 Jouluinen ehtoollishartaus Mariakodissa ja **klo 11.15** Toven tuvassa
To 24.12 klo 14 Kaksikielinen kauneimpien joululaulujen jumalanpalvelus, Lyytinen ja Risku-Åberg
klo 15.30 Seurakuntakeskuksessa ruokailu
Pe 25.12.klo 8 Kaksikielinen jouluaamun jumalanpalvelus, Lyytinen ja Risku-Åberg
La 26.12 klo 11 Messu, Erkki Helander, Eliisa Risku-Åberg
Seurakunnan diakoniatyön kautta jaetaan ruokaa maanantaisin klo 14.15 – niin kauan kuin ruokaa riittää 21.12.2015 asti, seurakuntakeskuksessa, pihan puolella.

Ons 2.12. kl. 13 Stickcafé i förs.centret
Lö 5.12 kl. 10-14 Missions- och diakoni basar samt lotteri i kyrkan. Gröt, soppa och kaffe **5€.** Vi tar emot lotterivinster fred kl. 16-18 i kyrkan.
Sö 6.12 kl. 10.30 Uppvaktning vid hjältegravarna, manlig kör. **kl. 11** Tvåspråkig självständighets gudstjänst, Lyytinen och Risku-Åberg
Ti 8.12 kl. 10 Familjeklubbens julpepparkakor i församlingscentret
Ons 25.11 kl. 13 Gemensam julfest i Blå Stunden för dagkretsen och stickcafé **5 €**
Sö 13.12 kl. 11 Gudstjänst, Lyytinen och Risku-Åberg
kl. 18 De vackraste julsångerna i kyrkan, tvåspråkigt.
Ti 15.12 kl. 18 Kyrkofullmäktiges sammanträde
Fre 18.12 kl. 11.15 Skolornas julkyrka,
kl. 18 Mika Nisulas julkonsert i kyrkan, programblad **15 €**
Lö 19.12 kl. 18 Ljuståget med start från torget
Sö 20.12 Efter den finska gudstjänsten ordnas julservering för församlingens frivilliga
Ti 22.12 kl. 10.45 Julnattvardsandakt i Mariehemmet och **kl. 11.15** i Toves stuga
To 24.12 kl. 14 Tvåspråkig gudstjänst med de vackraste julsångerna, Lyytinen och Risku-Åberg
kl. 15.30 Matservering i församlingscentret
Fr 25.12 kl. 8 Tvåspråkig julotta, Lyytinen och Risku-Åberg
Sö 27.12 kl. 11 Mässa, predikan teol.yo Eliisa Risku-Åberg, liturg Gunilla Teir, som kantor Tommi Cappel
Via församlingens diakoniarbete delas mat ut måndagar kl. 14.15 – så länge maten räcker t.o.m. 21.12.2015, i församlingscentret på gården.